МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

Кафедра английской филологии

ИСТОРИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И ВВЕДЕНИЕ В СПЕЦФИЛОЛОГИЮ

Рабочая программа дисциплины

45.05.01 - Перевод и переводоведение
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Уровень высшего образования: специалитет
Форма обучения очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2021

История первого иностранного языка и введение в спецфилологию
Рабочая программа дисциплины
Составитель:
Доктор филологических наук, доцент,
зав. кафедрой английской филологии Н.Ю. Гвоздецкая

Ответственный редактор:
д.ф.н., PhD in English, заслуж. проф. РГГУ, проф. кафедры теории и практики перевода Н.И. Рейнгольд

УТВЕРЖДЕНО
Протокол заседания кафедры теории и практики перевода
№ 10 от 13.05.2021

Оглавление

1. Пояснительная записка....4
1.1. Цель и задачи дисциплины....4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций....4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы....4
2. Структура дисциплины....6
3. Содержание дисциплины....6
4. Образовательные технологии....8
5. Оценка планируемых результатов обучения....8
5.1 Система оценивания....9
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине....10
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине....11
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины....16
6.1 Список источников и литературы....16
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....16
6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы....17
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины....17
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов....17
9. Методические материалы....18
9.1 Планы семинарских занятий....18
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины....18

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: изучить изменения, происходившие в английском языке на разных этапах его развития для применения полученных знаний при освоении оригинальных текстов по истории, культуре и литературе Англии.

Задачи дисциплины:

- Изучить основные направления развития фонологической системы, орфографии, грамматики и лексики английского языка на протяжении древнего, среднего и раннего нового периода
- Овладеть навыками чтения, перевода и интерпретации отрывков из оригинальных английских текстов 7–17 вв.
- Научиться базовым методам и приемам анализа фонетических, грамматических, лексических явлений в отдельных образцах оригинальных английских текстов 7 – 17 вв.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	**Индикаторы достижения компетенций**	**Результаты обучения**
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	ОПК-1.1 Владеет навыками переводческой деятельности с родного и на иностранный язык, с иностранного и на родной язык	Знать: систему лингвистических понятий; особенности функционирования языков перевода. Уметь: применять лингвистические знания при осуществлении переводческой деятельности. Владеть: навыками практического применения приемов перевода с родного и на иностранный язык, с иностранного и на родной язык.
	ОПК-1.2 Обладает базой лингвистических знаний о родном и иностранном языках	

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», «Лингвострановедение первого иностранного языка»

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Стилистика первого иностранного языка»

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часа (ов).

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
6	Лекции	22
6	Семинарские занятия	20
	Всего:	**48**

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 48 академических часа(ов), промежуточная аттестация (экзамен) 18 академических часов.

3. Содержание дисциплины

Раздел 1. Предмет и периодизация истории английского языка

Тема 1. Причины и факторы языковых изменений.

Языковое изменение как отбор вариантов. Понятие актуального, исторического и генетического тождества языковых единиц. Происхождение английского языка. Степень и скорость языковых изменений в истории английского языка. Внешние и внутренние факторы языковых изменений. Внешние и внутренние основания периодизации истории английского языка. Способ существования языка как основа периодизации его истории. Основные характеристики способа существования английского языка в древний, средний, новый период. Устные диалекты, письменность и норма, языковые контакты, становление национального стандарта в истории английского языка.

Раздел 2. Древний период.

Тема 2. Исторические условия и способ существования древнеанглийского языка.

Роль англосаксонского завоевания Британии в обособлении племенных диалектов англов, саксов, ютов и формировании языка древнеанглийской народности. Территориальные диалекты. Алфавиты и языки письменности. Роль христианизации Англии в развитии письменности. Роль скандинавского завоевания в возвышении королевства Уэссекс и уэссекского диалекта. Уэссекский диалект как первая письменная норма в истории английского языка. Памятники письменности: документы, поэзия, проза.

Тема 3. Происхождение и особенности древнеанглийской фонетики и орфографии.

Происхождение древнеанглийского фонетического строя. Происхождение согласных: общегерманское передвижение (закон Гримма), закон Вернера, западногерманское удвоение, ротацизм, ингвеонское выпадение носовых перед щелевыми, позиционные озвончения/оглушения/отвердевание щелевых. Происхождение гласных: общегерманские спонтанные изменения, северо-западное и древнеанглийское преломления, ингвеонская палатализация, монофтонгизации и дифтонгизации, умлауты (передний и задний). Особенности древнеанглийского письма и орфографии.

Тема 4. Происхождение и особенности древнеанглийской грамматики.

Индоевропейские и общегерманские основы древнеанглийской грамматики. Древнеанглийский язык как язык синтетического строя. Части речи. Склонение имени и спряжение глагола. Род, число, падеж, их формальные показатели. Грамматические категории и морфологическая классификация глаголов. Значения личных окончаний. Индоевропейское чередование по аблауту и его отражение в классификации сильных глаголов. Классификация и особенности отражения общегерманского дентального суффикса в древнеанглийских слабых глаголах. Претерито-презентные глаголы. Неправильные глаголы. Парадигма глаголов бытия.

Тема 5. Происхождение и особенности древнеанглийской лексики.

Этимологические основы древнеанглийского словаря: слова исконные и заимствованные. Индоевропейский и общегерманский пласт. Кельтские и латинские заимствования. Классификация и пути проникновения латинской лексики в древнеанглийский язык. Роль словообразования в древнеанглийском языке. Функционально-стилистическая дифференциация лексики: слова общенародные, ученые, поэтические. Словарь древнеанглийской поэзии.

Раздел 3. Средний период.

Тема 6. Исторические условия и способ существования среднеанглийского языка.

Роль нормандского завоевания в снижении статуса английского языка в ранний средний период и появлении диглоссии. Отличие англо-французской диглоссии от англо-скандинавского билингвизма. Среднеанглийские диалекты и памятники письменности. Факторы возвышения лондонского диалекта в поздний средний период и формирования национального стандарта.

Тема 7. Происхождение и особенности среднеанглийской фонетики и орфографии.

Качественные/количественные изменения гласных. Монофтонгизация дифтонгов. Диалектное развитие огубленных гласных и его отражение в современном языке. Судьба гласных нижнего ряда и их отображение в английской орфографии. Позиционные удлинения и сокращение гласных. Развитие согласных. Источники происхождения шипящих и аффрикат. Фонологизация щелевых. Судьба задненебных согласных. Отпадение начального фарингального. Источники новых дифтонгов. Французское влияние на английскую орфографию.

Тема 8. Грамматические изменения в средний период.

Упрощение склонения и спряжения. Исчезновение категории грамматического рода. Трансформация категории падежа. Сокращение формальных показателей падежа и числа в системе имени. Изменения в системе глагольных категорий и их формальных показателей. Диалектное развитие личных окончаний глагола и их закрепление в национальном языке. Трансформация сильных и слабых глаголов в глаголы правильные и неправильные. Судьба претерито-презентных и неправильных глаголов.

Тема 9. Среднеанглийская лексика.

Исчезновение пластов древнеанглийской лексики, относящейся к социальной и культурной сфере, вследствие снижения статуса английского языка в средний период. Факторы появления французских и скандинавских заимствований, пути и время их проникновения в национальный язык. Семантическая классификация скандинавских и французских заимствований. Последствия романских заимствований: обогащение словообразования и синонимии. Этимологические дублеты как следствие заимствований.

Раздел 4. Ранний новый период.

Тема 10. Исторические условия развития английского языка в ранний средний период.

Значение великих географических открытий, культуры Возрождения и религиозной Реформации для развития английского языка. Роль переводов Библии и книгопечатания в формировании литературной нормы; вклад в развитие языка писателей и филологов. Направления осознанной работы над языковой нормой в ранний новый период: обогащение словаря, унификация орфографии и грамматики. Появление социальных диалектов и территориальных вариантов английского языка.

Тема 11. Фонетические и орфографические изменения ранненовоанглийского периода.

Судьба долгих гласных. Великий сдвиг гласных, его характер, причины и следствия. Схема Великого сдвига гласных. Другие изменения гласных в ранний новый период: понижения и повышения, палатализация кратких гласных. Удлинения гласных перед группами согласных. Новые источники фонологизации щелевых и появления шипящих и аффрикат.

Тема 12. Грамматические изменения ранненовоанглийского периода.

Закрепление двухпадежной системы склонения имени. Изменения в составе местоимений и прилагательных. Стилистическая дифференциация именных и глагольных окончаний. Развитие аналитических форм глагола. Изменения в синтаксическом строе английского языка.

Тема 13. Ранненовоанглийская лексика.

Этимологические основы ранненовоанглийской лексики. Рост заимствований. Возрождение древних слов. Вариантность и синонимия словообразовательных моделей. Обилие латинских заимствований, их семантические и словообразовательные модели. Движение пуризма Слова из экзотических языков. Особенности словаря Шекспира. Развитие лексикографии. Первый толковый словарь английского языка доктора Джонсона.

4. Образовательные технологии

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	**2**	**3**	**4**
1.	*Предмет и периодизация истории английского языка*	*Лекции: темы 1-2.* *Самостоятельная работа*	*Вводные лекции с использованием видеоматериалов* *Тестирование* *Консультирование и проверка домашних заданий*
2.	*Древний период*	*Лекции: темы 3-6.* *Семинары 1-4: темы 3-6.* *Самостоятельная работа*	*Проблемные лекции* *Устный опрос* *Анализ текста* *Тестирование* *Контрольная работа* *Консультирование и проверка домашних заданий*
3.	*Средний период*	*Лекции: темы 7-10.* *Семинары 5-8: темы 7-10.* *Самостоятельная работа*	*Интерактивные лекции* *Устный опрос* *Анализ текста* *Тестирование* *Контрольная работа* *Консультирование и проверка домашних заданий*
4.	*Ранний новый период*	*Лекции: темы 11-14.* *Семинар 9: темы 11-14.* *Самостоятельная работа*	*Интерактивные лекции* *Устный опрос* *Анализ текста* *Тестирование* *Контрольная работа* *Консультирование и проверка домашних заданий*

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

Текущий контроль осуществляется в виде устного опроса на семинарских занятиях и суммируется с баллами за промежуточную аттестацию (рецензию).

Форма контроля	**Макс. количество баллов**	
	За одну работу	**Всего**
Текущий контроль: *- опрос* *- контрольная работа*	 *5 баллов* *10 баллов*	 *30 баллов* *30 баллов*
Промежуточная аттестация *(экзамен)*		*40 баллов*

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	**Оценка по дисциплине**	**Критерии оценки результатов обучения по дисциплине**
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».
82-68/ C	хорошо/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».
67-50/ D,E	удовлетво-рительно/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлет-ворительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ (ОПК-1.1; ОПК-1.2)

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА 1

Вариант 1

1. Происхождение и генетические связи английского языка с русским, латинским, готским, исландским, верхне- и нижненемецким (через язык-основу или диалектные ареалы).
2. Найдите в тексте о Кэдмоне сильные глаголы arisan, bebeodan. Дайте их четыре формы. Докажите, что они включают одни и те же ступени и.е. аблаута.
3. В следующем отрывке из древнеанглийского перевода Ветхого Завета выделите глагольные окончания, укажите их значение и происхождение: Þu gesihst þæt ic ealdige, and ic nat hwænne mine dagas agane beoþ. Nim þinne bogan and gang ut. And þonne þu ænig þing begite þæt þe me lycige, bring me, þæt ic ete and ic þe bletsige. «Ты видишь, что я старею, и я не знаю, когда пройдут мои дни. Возьми свой лук и выйди, и когда ты какую-нибудь вещь (дичь) найдешь, чтобы мне понравилась, принеси мне, чтобы я съел, и я тебя благословлю». Какие местоимения сохранились по сей день, а какие исчезли и почему?

6. Вариант 2

1. Периодизация истории английского языка: экстра- и интралингвистические основания. Периодизация Г. Суита и ее недостатки. Способ существования языка и его значение для периодизации.
2. Состав древнеанглийских согласных (сонорные, смычные, щелевые). Их происхождение. Особенности обозначения на письме щелевых.
3. В «Беовульфе» и «Гимне Кэдмона» найдите синонимические обозначения: героев, моря, корабля; Бога, людей, земли. За счет каких языковых ресурсов формировались синонимы? Укажите роль архаизмов, словосложения, эпитетов, метафорических перифраз (пользоваться словарем к «Хрестоматии»).

7. Вариант 3

1. Трансформация племенных диалектов ингвеонов в территориальные диалекты древнеанглийского языка: причины и следствия. Чем определялись границы территориальных диалектов?
2. Отражение в древнеанглийском общегерманских гласных: е долгого первого, а краткого, е краткого, у краткого, общегерманских дифтонгов.
3. Докажите этимологическое родство следующих древнеанглийских поэтизмов и их индоевропейских и германских параллелей: guma – лат. homo, beorn – рус. бурый (медведь), secg – лат. socius „союзник“, yð – нем. Unde „волна“. Назовите связывающие их фонетические законы.

8. Вариант 4

1. Происхождение древнеанглийского письма. Когда и на базе какого алфавита возникло? Какие дополнительные знаки использованы и почему? Какие современные буквы отсутствовали? Что такое инсулярное письмо?
2. В «Гимне Кэдмона» выпишите слова с дифтонгами и объясните их происхождение.
3. Укажите значение форм следующих сильных глаголов и определите их класс: gewitan, gecoren, ongonn, sprecende, sceop. Дайте четыре основные формы для каждого.

9. Вариант 5

1. Где и почему развивалась в древней Англии письменность на латинском языке? Ее крупнейшие представители и памятники. Каковы свидетельства о записях на древнеанглийском языке до середины 9 в.? Каким диалектам они принадлежат?
2. Найдите в тексте о Кэдмоне сильный глагол singan, дайте его четыре формы. Докажите, что он принадлежит к тому же классу, что и helpan, несмотря на различие чередований гласных.
3. Определите класс слабого глагола gesomnian, назовите его основные формы. Почему модель этого класса легла далее в основу правильных глаголов?

10. Вариант 6

1. Использование рунического письма в древней Англии: памятники и цель их создания.
2. Древнеанглийские сильные глаголы: происхождение чередований гласных, различие классов и типов основ.
3. Какие словообразовательные средства использовал древнеанглийский язык? Был ли он богат заимствованиями? Найдите в тексте о Кэдмоне латинское заимствование со значением „стих“ и объясните глухое произношение начального согласного в нем.

11. Вариант 7

1. Исторические условия появления древнеанглийских поэтических памятников. Особенности древнеанглийского стиха и поэтического стиля.
2. Найдите в тексте «Беовульфа» формы со значением «вились» и «несли». Объясните различие их корневых гласных. Объясните в том же тексте сходство корневых гласных форм wundon, bundenne.
3. В «Беовульфе» и в «Гимне Кэдмона» найдите типичные падежные окончания существительных (Им., Вин., Дат., Род.) в обоих числах (где возможно, найдите их соответствия в современном языке). Выделите случаи омонимии окончаний.

12. Вариант 8

1. Исторические причины возвышения уэссекского диалекта и его превращения в письменную норму древнеанглийского языка. Роль переводов короля Альфреда в создании древнеанглийской прозы. Ее развитие в 10-11 вв.: проза Эльфрика и Вульфстана.
2. Древнеанглийское преломление – изменение спонтанное или позиционное? Перед какими согласными происходило? В какой степени преломляли? Фонетическая суть древнеанглийского преломления. Как воздействовали на последующий гласный мягкие задненебные согласные?

3. Объясните чередование согласных в формах прошедшего времени wæs – wæron – wære. Определите их грамматическое значение.

13. Вариант 9

1. Латинские заимствования в языке англосаксов до и после переселения в Британию: причины, способ, характер лексики.
2. Объясните различия в чередованиях гласных в основных формах глаголов sprecan, gifan.
3. Найдите в тексте о Кэдмоне формы «поместил» (gesette), «назвал» (nemnde), «привел» (gelædde), «поведал» (cyðde). К какому глагольному разряду и классу они принадлежат? Объясните происхождение их корневых гласных.

14. Вариант 10

1. Различие скандинавских и французских заимствований в истории английского языка: когда и в каких условиях проникали в английский язык? К каким лексическим слоям принадлежали? Почему не отразились в древнеанглийской письменности?
2. Передний и задний умлаут в древнеанглийском языке. Их фонетическая сущность, позиционные условия, фонологические результаты, грамматические предпосылки и следствия.
3. Найдите в тексте о Кэдмоне глаголы говорения, назовите их основные формы, объясните различия в их образовании.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА 2.

Вариант 1

1. Укажите и объясните границы древнего-среднего-нового периодов.
2. Дайте схематическое изображение древнеанглийских кратких гласных и укажите направления их развития в среднеанглийском.
3. Каковые основные тенденции развития сильных глаголов?

Вариант 2

1. Как менялся способ существования английского языка в его истории?
2. Дайте схематическое изображение древнеанглийских долгих гласных и укажите направления их развития в среднеанглийском.
3. В чем проявлялось взаимовлияние разных основ сильных глаголов в среднеанглийском?

Вариант 3

1. Сравните характер взаимоотношений английского языка с французским и скандинавским.
2. Укажите направления и условия количественных изменений гласных в средний период.
3. В чем проявлялось взаимовлияние разных классов сильных глаголов в среднеанглийском?

Вариант 4

1. Укажите причины победы английского языка над скандинавским и французским в Британии.
2. Назовите результаты Великого сдвига гласных и объясните их орфографическое отображение в современном английском языке.
3. Какой класс древнеанглийских слабых глаголов послужил базой для формирования правильных глаголов и почему?

Вариант 5

1. Сравните условия формирования письменной нормы английского языка до и после нормандского завоевания.
2. Укажите направления развития среднеанглийских кратких гласных в ранненовоанглийском (включая сочетания с другими звуками).
3. Какие из древнеанглийских слабых глаголов стали неправильными и почему?

Вариант 6

1. Почему не сложилась единая языковая норма в устной/письменной речи в древний и ранний средний период?
2. Укажите факторы фонологизации губных и зубных щелевых в среднеанглийском.

3. В чем заключалось диалектное варьирование личных окончаний настоящего времени индикатива в среднеанглийском языке?

Вариант 7

1. Объясните причины и факторы формирования единой национальной нормы в позднесреднеанглийском.
2. Назовите разряды слов, затронутых ранненовоанглийским озвончением щелевых и укажите его условия.
3. Какие из среднеанглийских личных окончаний были унаследованы национальным литературным английским языком?

Вариант 8

1. Когда и почему началось возвышение лондонского диалекта?
2. Назовите результаты развития мягких/твердых небных щелевых в среднеанглийском.
3. Как менялось функционально-стилистическое различие глагольных окончаний 3 л.ед.ч.?

Вариант 9

1. Какие факторы содействовали распространению лондонского диалекта?
2. Объясните судьбу начального придыхательного h в сочетании с сонорными.
3. В чем состояло уменьшение именных черт инфинитива и нарастание в нем глагольных черт? Как изменились его формальные показатели?

Вариант 10

1. Укажите характер и причины диалектной переориентации Лондона.
2. Укажите источники происхождения шипящих/аффрикат в английском языке.
3. В чем причины смены суффикса причастия первого?

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3

Вариант 1

1. В чем и когда проявилось скандинавское влияние на английский язык?
2. Объясните соотношение написания и произношения в словах: fill, busy, bury, merry; man, long, sang, song.
3. Как менялись формальные показатели причастия второго в истории английского языка?

Вариант 2

1. В чем заключалось французское влияние на английскую лексику?
2. Укажите происхождение корневого гласного в словах: climb, find, comb, old, lamb, hand и объясните способ его обозначения на письме.
3. В чем заключались содержательные изменения в склонении английского имени (существительного, прилагательного, местоимения)?

Вариант 3

1. Сопоставьте динамику и путь проникновения скандинавских и французских заимствований в английский язык.
2. Объясните происхождение омофонов see - sea, meet - meat, а также различное чтение дифграфов в словах boat - boot.
3. В чем заключались формальные изменения в склонении английского имени (существительного, прилагательного, местоимения)?

Вариант 4

1. Чем отличаются ранние и поздние французские заимствования в английском языке?
2. Объясните чередования гласных в однокорневых словах или формах слов: child - children, wise - wisdom, keep - kept, heal - health.
3. Выделите отдельные группировки современных английских неправильных глаголов и объясните их происхождение.

Вариант 5

1. Укажите слои и особенности семантики латинских заимствований
2. Дайте историческую интерпретацию различного чтения одних и тех же гласных в словах: soft - open, mild - sing, name - man.

3. Назовите все известные вам регулярные грамматические показатели английского глагола (суффиксы/окончания/внутреннюю флексию) и объясните их происхождение.

Вариант 6

1. Что такое этимологические дублеты? Каковы их источники?
2. Объясните чтение гласных букв в словах: man, water, wax; nut, cut, full, pull; doom, good, blood.
3. Назовите все известные вам регулярные грамматические показатели английского имени (суффиксы/окончания/внутреннюю флексию) и объясните их происхождение.

Вариант 7

1. Какие культурно-исторические условия повлияли на формирование литературной нормы в ранненовоанглийском?
2. Укажите причины появления омографов bow - bow и причины различного чтения одинаковых буквосочетаний в словах grow, fowl, draw, day, way.
3. Определите, в чем состоял вклад среднеанглийских диалектов в формирование современного английского склонения имени.

Вариант 8

1. Назовите направления сознательной работы писателей над созданием литературной нормы в ранненовоанглийский период.
2. Объясните исторические причины различного чтения диграфов в словах: night, daughter, laugh; think, this, bath, bathe. Объясните появление диграфа wh в словах what, where.
3. Определите, в чем состоял вклад среднеанглийских диалектов в формирование современного английского спряжения глагола.

Вариант 9

1. Сравните роль выдающихся личностей в развитии английского языка в древний, средний и новый период. Подумайте, в какой период она была больше и почему.
2. Укажите причины появления минимальных пар: very - ferry, rise - rice, off - of в истории английского языка.
3. В чем состояло иноземное влияние на английское склонение и спряжение?

Вариант 10

1. Сравните условия и причины появления латинских заимствований в разные периоды истории английского языка.
2. Объясните чтение диграфа ch и буквы (d)g в словах child, chin, chance, chandelier, bridge, judge, Roger, rouge.
3. Каковы факторы формирования аналитических форм глагола?

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ: КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (ОПК-1.1; ОПК-1.2)

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

1. Основы периодизации истории английского языка.
2. Происхождение и способ существования древнеанглийского языка.
3. Происхождение и особенности древнеанглийского письма и орфографии.
4. Древнеанглийские диалекты и памятники письменности.
5. Язык и стиль древнеанглийской поэзии.
6. Нормандское завоевание и его влияние на изменение языковой ситуации в Англии.
7. Взаимоотношения английского и французского языков в средний период.
8. Среднеанглийские диалекты и памятники письменности.
9. Возвышение лондонского диалекта и становление национального английского языка.
10. Формирование литературной нормы в ранненовоанглийском.

11. Роль выдающихся личностей в истории английского языка.
12. Этимологические основы и характер древнеанглийской лексики.
13. Скандинавское влияние. Особенности лексических заимствований.
14. Французское влияние на английскую лексику.
15. История латинских заимствований в английском языке.
16. Этимологические основы английской лексики.
17. Качественные изменения гласных в среднеанглийском языке.
18. Количественные изменения гласных в среднеанглийском языке.
19. Великий сдвиг гласных: направление, причины, результаты, последствия.
20. Изменения гласных в ранненовоанглийском (кроме Великого сдвига).
21. Происхождение шипящих и аффрикат.
22. История щелевых согласных (губных и зубных).
23. История древнеанглийских задненебных щелевых.
24. История сильных глаголов.
25. История слабых глаголов.
26. История глагольных окончаний.
27. История именных форм глагола.
28. История категорий существительного (род, число, падеж).
29. История склонения прилагательного и местоимений.
30. Исторические основы современной английской орфографии.

ПРАКТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ (ТЕСТИРОВАНИЕ) (ОПК-1.1; ОПК-1.2)

Задание 1
В какую эпоху и откуда появился диграф th для обозначения щелевых межзубных согласных?

1. В среднеанглийском из французской орфографии
2. В древнеанглийском из латинской орфографии
3. В ранненовоанглийском из латинской орфографии
4. В древнеанглийском из рунического письма

Задание 2
Какие из данных местоименных форм заимствованы из древнескандинавского?
They, them, their
I, me, my
He, she, it
You, your
Задание 3
Чем объясняется разное произношение буквосочетания ch в словах chance «случай» и champagne «шампанское»?
Различием нормандского и парижского диалектов французского языка
Различием французского и латинского языка
Различием скандинавских диалектов
Различием северных и южных диалектов английского языка

Задание 4
Какой из периодов истории английского языка называют "периодом редуцированных окончаний (reduced endings)"?
Среднеанглийский
Древнеанглийский
Новоанглийский
Дописьменный

Задание 5
Чем объясняется дифтонгическое произношение букв a, i, o в современном английском языке (в словах типа name, time, hope)?
Развитием долгих звуков по Великому сдвигу гласных
Развитием кратких звуков по Великому сдвигу гласных
Древнеанглийским преломлением
Заимствованием из французского языка

Задание 6
Какой звук произносился в слове boat в среднеанглийском?
Долгое открытое "о"
Долгое закрытое "о"
Краткое открытое "о"
Краткое закрытое "а"

Задание 7
Кто был автором первого полного толкового словаря английского языка?
Доктор Джонсон
Джонатан Свифт
Джон Уиклиф
Уильям Шекспир

Задание 8
Чем объясняется чередование корневых гласных в формах ед. и множ числа: man - men, foot - feet?
Передним умлаутом
Задним умлаутом
Древнеанглийским преломлением
Чередованием по аблауту

Задание 9
Чем объясняется наличие у Чосера формы причастия II y-falle вместо fallen?
Сохранением южных черт в лондонском диалекте 14 в.
Нововведением самого Чосера
Нарушением литературной нормы
Северо-восточным влиянием
Задание 10
Укажите характер изменения гласного в раннесреднеанглийском перед гоморганными группами согласных в словах типа climb, mild, kind.
Удлинение
Сокращение
Дифтонгизация
Повышение

Задание 11
Какое из событий послужило границей между древним и средним периодом в истории английского языка?
Битва при Гастингсе
Война Алой и Белой Роз
Переселение англосаксов в Британию
Введение книгопечатания

Задание 12
Какой диалект послужил исторической базой современного
национального литературного английского языка?
Лондонский диалект
Уэссекский диалект
Кентский диалект
Диалект Восточной Англии

Задание 13
На какое исконное (древнеанглийское) различие гласных указывает современная орфография слов god и good?
На различие краткого и долгого "о"
На различие краткого "о" и долгого "u"
На различие краткого "u" и долгого "о"
На различие краткого "u" и долгого "u"

Задание 14
Чем объясняется современное правило чтения буквы u в закрытом слоге как специфически открытого звука (в словах типа cut, hut, sun)?
Изменением краткого "u" в ранненовоанглийском
Изменением краткого "u" в среднеанглийском
Изменением краткого "u" в древнеанглийском
Изменением долгого "u" в ранненовоанглийском

Задание 15
Из какого языка была заимствована в среднеанглийский период основная масса терминов в области политики, права, искусства?
Французского
Скандинавского
Латинского
Немецкого

Задание 16
Какой из факторов сыграл решающую роль в вытеснении французского языка английским из всех сфер государственной и культурной жизни в 14-15 вв.?
Выдвижение на арену общественной жизни средних слоев (буржуазии) как носителей английского языка
Потеря Иоанном Безземельным владений во Франции
Столетняя война
Введение книгопечатания

Задание 17
Чьим орфографическим влиянием (в среднеанглийском) вызвано различие в обозначении корневого гласного в словах sun - son (древнеангл. sunu - sunne)?
Французским
Латинским
Немецким
Скандинавским

Задание 18
Какой из факторов способствовал проникновению скандинавских заимствований в среднеанглийские диалекты?
Билингвизм в быту на территории скандинавских поселений в Англии.
Влияние скандинавской литературы на английскую
Военные столкновения скандинавов и англосаксов
Участие скандинавов в управлении Англией

Задание 19
Какая из древнеанглийских букв была заимствована из рунического алфавита?
þ
ð
æ
y

Задание 20
Чем объясняется сокращение числа основ сильных глаголов в среднеанглийском (с четырех до трех)?
Слиянием форм ед. и множ. числа в прошедшем времени
Слиянием форм настоящего и прошедшего времени
Слиянием форм прошед. множ. и причастия второго
Слиянием форм прошед. ед. и причастия второго

Задание 21
Какой древнеанглийский согласный послужил источником начальной аффрикаты в исконных словах типа chin?
Мягкий "k"
Мягкий "g"
Твердый "k"
Твердый "g"

Задание 22
Каков среднеанглийский источник начального звонкого согласного в словах типа very, zero?
Романские заимствования
Скандинавские заимствования
Озвончение щелевых в начале слова
Сохранение старого древнеанглийского согласного

Задание 23
По какому внешнему признаку можно распознать в слове sky скандинавское заимствование в среднеанглийском?
По начальной группе sk
По букве y в конце слова
По дифтонгическому произношению буквы y
По букве k
Задание 24
Какому влиянию обязано супплетивное словообразование в парах "название животного - название его мяса" (cow - beef; sheep - mutton, calf - veal)?
Французскому
Скандинавскому

Кельтскому
Немецкому

Задание 25
Какой среднеанглийский звук обозначался диграфом "ee" в словах типа see, meet, deep?
Долгое закрытое "e"
Долгое открытое "e"
Краткое "e"
Долгое “i”

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Основные

1. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс] / И. В. Арнольд. - 10-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2010. - 384 с. - ISBN 978-5-89349-363-4. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/495859 (дата обращения: 04.04.2020).
2. Гальперин И.Р. Стилистика / И.Р. Гальперин. – М.: Высшая школа, 1981.
3. Знаменская Т.А. Стилистика английского языка. Основы курса / Т.А. Знаменская. - 5-е изд. - М.: Изд-во ЛКИ, 2008.
4. Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics / Кухаренко В.А., - 8-е изд. - Москва :Флинта, 2016. - 184 с.: ISBN 978-5-9765-0325-0. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/406221 (дата обращения: 04.04.2020).

а. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. www.financialenglish.org
2. www.economist.com
3. www.guardian.co.uk
4. www.mirror.co.uk
5. www.news.com.au/dailytelegraph
6. www.washingftonpost.com
7. http//www/.canberra.edu. au/ studyskills /writing/ literature

8. Лингвистика XXI века [Электронный ресурс] : сборник научных статей : к 65-летнему юбилею профессора В. А. Масловой / соред. В. В. Колесов, М. В. Пименова, В. И. Теркулов. - 3-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2019. - 943 с. (Серия «Концептуальный и лингвальный миры». Вып. 3). - ISBN 978-5-9765-1818-6. - Текст : электронный. - URL: https://new.znanium.com/catalog/product/1048298 (дата обращения: 14.03.2020

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
Cambridge University Press
ProQuest Dissertation & Theses Global
SAGE Journals
Taylor and Francis
JSTOR

b. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: https://liber.rsuh.ru/ru/bases

Информационные справочные системы:
1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:
1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

Профессиональные полнотекстовые базы данных:
1. Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
2. ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
3. Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
4. Cambridge University Press
5. ProQuest Dissertation & Theses Global
6. SAGE Journals
7. Taylor and Francis
8. JSTOR

Информационные справочные системы:
3. Консультант Плюс
4. Гарант

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемыми эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

а. Планы семинарских занятий

Семинар 1 (2 часа)

Исторические условия и способ существования древнеанглийского языка.

Вопросы для обсуждения:

1. Происхождение/границы территориальных диалектов древнего периода.
2. Происхождение древнеанглийской письменности и письменной нормы.
3. Памятники древнеанглийской письменности.
4. Чтение/перевод/анализ текста: Рассказ Беды о поэте Кэдмоне.

Контрольные вопросы:

1. Укажите территориальные диалекты древнеанглийского языка.
2. Назовите важнейшие памятники древнеанглийской письменности.
3. Покажите соотношение латинской и английской письменности в древний период.

4. Назовите источник и диалектную базу древнеанглийского перевода рассказа о поэте Кэдмоне.

Источники

Из древнеанглийского перевода *Церковной истории (Historia Ecclesiastica)* Беды (рассказ о поэте Кэдмоне) // Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: Академия, 2008. – С. 24–27.

Литература

Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: Изд-во МГУ, 1998. – С. 5–60.

Семинар 2 (2 часа).

Происхождение и особенности древнеанглийской фонетики и орфографии.

Вопросы для обсуждения:

1. Происхождение древнеанглийских гласных.
2. Происхождение древнеанглийских согласных.
3. Происхождение и особенности древнеанглийского письма и орфографии.
4. Чтение/перевод/анализ текста: отрывок из поэмы «Беовульф».

Контрольные вопросы:

1. Назовите законы развития древнеанглийских гласных.
2. Назовите законы развития древнеанглийских согласных.
3. Укажите источники/особенности древнеанглийского письма/орфографии.
4. Укажите происхождение гласных и согласных в наименованиях воина-моря-корабля в отрывке из поэмы «Беовульф».

Источники

Из *Беовульфа* // Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. – 5-е изд., испр. и доп. – М., 2008. – С. 15–20.

Литература

Основная

Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: Изд-во МГУ, 1998. – С. 61–134.

Дополнительная

Ильиш Б.А. История английского языка. – М.: Высшая школа, 1968.

Семинар 3 (2 часа).

Происхождение и особенности грамматического строя древнеанглийского языка.

Вопросы для обсуждения:

1. Происхождение/особенности древнеанглийского спряжения.
2. Происхождение/особенности древнеанглийского склонения.
3. Чередования по аблауту в сильных глаголах.
4. Чтение/перевод/анализ текста: Рассказ Эльфрика об обмане Исаака Иаковом.

Контрольные вопросы:

1. Назовите категории/формальные показатели древнеанглийского глагола.
2. Назовите категории/формальные показатели древнеанглийского имени.
3. Проанализируйте чередования по аблауту в сильных глаголах.
4. Укажите происхождение глагольных и именных окончаний в тексте Эльфрика.

Источники

Из перевода Эльфрика *Книги Бытия* // Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: Академия, 2008. – С. 38–40.

Литература

Основная

Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: Изд-во МГУ, 1998. – С. 207–272.

Дополнительная

Бруннер, Карл. История английского языка. – М.: Изд-во ЛКИ, 2010.

Семинар 4 (2 часа).

Древнеанглийская лексика.

Вопросы для обсуждения:

1. Происхождение древнеанглийской лексики: исконные слова и заимствования.
2. Функционально-стилистические особенности древнеанглийской лексики.
3. Древнеанглийское словообразование.
4. Чтение/перевод/анализ текста: отрывок из поэмы «Беовульф».

Контрольные вопросы:

1. Укажите источники/соотношение исконных слов/заимствований в древний период.
2. Назовите функционально-стилистические слои древнеанглийской лексики.
3. Укажите источники и функции синонимов в древнеанглийской поэзии.
4. Дайте структурно-семантический анализ лексики отрывка из поэмы «Беовульф».

Источники

Из *Беовульфа* // Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. – 5-е изд., испр. и доп. – М., 2008. – С. 15–20.

Литература

Основная

Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: Изд-во МГУ, 1998. – С. 155–205.

Дополнительная

Аракин В.Д. История английского языка. – Изд. 3-е, испр. – М.: Физмалит, 2011.

Мир и человек в древнеанглийском поэтическом языке и тексте: опыт лингвокультурологического анализа / Н.Ю. Гвоздецкая, Е.А. Полякова, А.В. Вишневский, Е.Н. Пастухова, Е.А. Шилова. – Иваново: Иван. гос. ун-т, 2013.

Раздел 3. Средний период в истории английского языка.

Семинар 5 (2 часа).

Исторические условия и способ существования среднеанглийского языка.

Вопросы для обсуждения:

1. Различия англо-скандинавского билингвизма и англо-французской диглоссии.
2. Диалектная база/факторы становления национального языка в средний период.
3. Среднеанглийские памятники письменности.
4. Чтение/перевод/анализ текста: Питерборская летопись.

Контрольные вопросы:

1. Укажите причины/характер скандинавского/французского влияния.
2. Назовите диалектную базу/факторы становления национального языка.
3. Назовите важнейшие памятники среднеанглийской письменности.
4. Покажите ненормированный характер языка Питерборской летописи.

Источники

Из *Англосаксонской Хроники (Peterborough Chronicle)*// Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. – 5-е изд., испр. и доп. – М., 2008. С. 43–46.

Литература

Основная

Смирницкий А.И. Лекции по истории английского языка / А.И. Смирницкий; [Под ред. О.А. Смирницкой]. – 4-е изд. – М.: Добросвет, КДУ, 2011.– С. 14–24, 36–51.

Дополнительная

Шапошникова И.В. История английского языка. – М.: Флинта, 2017.

Семинар 6 (2 часа).

Фонетическое развитие в средний/ранний новый период. Изменение орфографии.

Вопросы для обсуждения:

1. Качественные и количественные изменения английских гласных.
2. Изменения согласных среднего и раннего нового периода.
3. Причины и характер изменения орфографии в средний период.
4. Чтение/перевод/анализ текста: Ормулум.

Контрольные вопросы:

1. Укажите направления изменения гласных среднего/раннего нового периода.
2. Укажите направления изменения согласных среднего/раннего нового периода.

3. Покажите причины/характер изменения орфографии в средний период.
4. В чем специфика орфографии Орма, какие изменения отражает?

Источники

Из книги Орма *Ormulum* // Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. – 5-е изд., испр. и доп. – М., 2008. – С. 47–49.

Литература

Основная

Смирницкий А.И. Лекции по истории английского языка / А.И. Смирницкий; [Под ред. О.А. Смирницкой]. – 4-е изд. – М.: Добросвет, КДУ, 2011.– С. 52–94, 154–181.

Дополнительная

Шапошникова И.В. История английского языка. – М.: Флинта, 2017.

Семинар 7 (2 часа).

Грамматические изменения в средний и ранний новый период.

Вопросы для обсуждения:

1. Изменения в спряжении глагола в средний/ранний новый период.
2. Изменения в склонении имени в средний/ранний новый период.
3. Развитие именных форм и становление аналитических форм глагола.
4. Чтение/перевод/анализ текста: отрывок из Кентерберийских рассказов Чосера.

Контрольные вопросы:

1. Укажите направления изменений в глагольном спряжении.
2. Укажите направления изменений в склонении имени.
3. Назовите причины развития именных и аналитических форм глагола.
4. Покажите диалектные особенности фонетики и грамматики Чосера.

Источники

Из Пролога Чосера к *Кентерберийским рассказам* // Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. – 5-е изд., испр. и доп. – М., 2008. – С. 72–84.

Литература

Основная

Смирницкий А.И. Лекции по истории английского языка / А.И. Смирницкий; [Под ред. О.А. Смирницкой]. – 4-е изд. – М.: Добросвет, КДУ, 2011.– С. 95–139, 182–199.

Дополнительная

Расторгуева Т.А. История английского языка. – М.: АСТ, Астрель, 2003.

Резник Р.В., Сорокина Т.А., Резник И.В. A History of the English Language. История английского языка. – М.: Флинта: Наука, 2001.

Семинар 8 (2 часа).

Среднеанглийская лексика.

Вопросы для обсуждения:

1. Причины и путь проникновения скандинавских заимствований в английский язык.
2. Причины и путь проникновения французских заимствований в английский язык.
3. Источники этимологических дублетов в английском языке.
4. Чтение/перевод/анализ текста: отрывок из Кентерберийских рассказов Чосера.

Контрольные вопросы:

1. Укажите причины и путь проникновения скандинавских заимствований.
2. Укажите причины и путь проникновения французских заимствований.
3. Назовите источники этимологических дублетов, приведите примеры.
4. Какова функционально-семантическая роль французских заимствований у Чосера?

Источники

Из Пролога Чосера к *Кентерберийским рассказам* // Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. – 5-е изд., испр. и доп. – М., 2008. – С. 72–84.

Литература

Основная

Смирницкий А.И. Лекции по истории английского языка / А.И. Смирницкий; [Под ред. О.А. Смирницкой]. – 4-е изд. – М.: Добросвет, КДУ, 2011.– С. 24–36.
Дополнительная
Расторгуева Т.А. История английского языка. – М.: АСТ, Астрель, 2003.

Раздел 4. Ранний новый период в истории английского языка.

Семинар 9 (4 часа).

Исторические условия развития ранненовоанглийского языка. Лексика.

Вопросы для обсуждения:

1. Формирование литературной нормы: факторы и направления.
2. Источники обогащения английской лексики в ранний новый период.
3. Вклад писателей и филологов в становление литературной нормы.
4. Чтение/перевод/анализ текста: отрывок из произведений Шекспира.

Контрольные вопросы:

1. Укажите факторы и направления нормирования языка в ранний новый период.
2. Назовите источники обогащения английской лексики в ранний новый период.
3. Какие писатели и филологи внесли вклад в становление литературной нормы?
4. Покажите функционально-семантические особенности словаря Шекспира.

Источники
Из *Гамлета* Шекспира // Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. –5-е изд., испр. и доп. – М., 2008. – С. 105–114.
Литература
Основная
Смирницкий А.И. Лекции по истории английского языка / А.И. Смирницкий; [Под ред. О.А. Смирницкой]. – 4-е изд. – М.: Добросвет, КДУ, 2011.– С. 140–154, 215–225.
Дополнительная
Иванова И.П., Чахоян Л.П., Беляева Т.М. История английского языка. Учебник. Хрестоматия. Словарь. – СПб.: Изд-во «Лань», 1999.

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

Ниже приводятся задания для самостоятельной работы, необходимые студентам при подготовке к контрольным работам. Рекомендуется прорабатывать материал в следующей последовательности:

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ 1.

Исторические условия и способ существования древнеанглийского языка

1. Происхождение и генетические связи английского языка с русским, латинским, готским, исландским, верхне- и нижненемецким (через язык-основу или диалектные ареалы).
2. Периодизация истории английского языка: экстра- и интралингвистические основания. Периодизация Г. Суита и ее недостатки. Способ существования языка и его значение для периодизации.
3. Трансформация племенных диалектов ингвеонов в территориальные диалекты древнеанглийского языка: причины и следствия. Чем определялись границы территориальных диалектов?
4. Происхождение древнеанглийского письма. Когда и на базе какого алфавита возникло? Какие дополнительные знаки использованы и почему? Какие современные буквы отсутствовали? Что такое инсулярное письмо?

5. Где и почему развивалась в древней Англии письменность на латинском языке? Ее крупнейшие представители и памятники. Каковы свидетельства о записях на древнеанглийском языке до середины 9 в.? Каким диалектам они принадлежат?
6. Использование рунического письма в древней Англии: памятники и цель их создания.
7. Исторические условия появления древнеанглийских поэтических памятников. Особенности древнеанглийского стиха и поэтического стиля.
8. Исторические причины возвышения уэссекского диалекта и его превращения в письменную норму древнеанглийского языка. Роль переводов короля Альфреда в создании древнеанглийской прозы. Ее развитие в 10-11 вв.: проза Эльфрика и Вульфстана.

Историческая фонетика древнеанглийского языка

9. Состав древнеанглийских согласных (сонорные, смычные, щелевые). Их происхождение. Особенности обозначения на письме щелевых.
10. Отражение в древнеанглийском общегерманских гласных: е долгого первого, а краткого, е краткого, у краткого, общегерманских дифтонгов.
11. Древнеанглийское преломление – изменение спонтанное или позиционное? Перед какими согласными происходило? В какой степени преломляли? Фонетическая суть преломления. Как воздействовали на последующий гласный мягкие задненебные согласные?
12. Передний и задний умлауты в древнеанглийском языке. Их фонетическая сущность, позиционные условия, фонологические результаты, грамматические предпосылки и следствия.
13. В «Гимне Кэдмона» выпишите слова с дифтонгами и объясните их происхождение.

Историческая грамматика древнеанглийского языка

14. Древнеанглийские сильные глаголы: происхождение чередований гласных, различие классов и типов основ.
15. Найдите в тексте о Кэдмоне сильные глаголы arisan, bebeodan. Дайте их четыре формы. Докажите, что они включают одни и те же ступени и.е. аблаута.
16. Найдите в тексте о Кэдмоне сильный глагол singan, дайте его четыре формы. Докажите, что он принадлежит к тому же классу, что и helpan, несмотря на различие чередований гласных.
17. Найдите в тексте «Беовульфа» формы со значением «вились» и «несли». Объясните различие их корневых гласных. Объясните в том же тексте сходство корневых гласных форм wundon, bundenne.
18. Объясните различия в чередованиях гласных в основных формах глаголов sprecan, gifan.
19. Найдите в тексте о Кэдмоне глаголы говорения, назовите их основные формы, объясните различия в их образовании.
20. Найдите в тексте о Кэдмоне формы «поместил», «назвал», «привел», «поведал». К какому глагольному разряду и классу они принадлежат? Объясните происхождение их корневых гласных.
21. Объясните чередование согласных в формах прошедшего времени wæs – wæron – wære. Определите их грамматическое значение.
22. Укажите значение форм следующих сильных глаголов и определите их класс: gewitan, gecoren, ongonn, sprecende, sceop. Дайте четыре основные формы для каждого.
23. Определите класс слабого глагола gesomnian, назовите его основные формы. Почему модель этого класса легла далее в основу правильных глаголов?
24. В следующем отрывке из древнеанглийского перевода Ветхого Завета выделите глагольные окончания, укажите их значение и происхождение: Þu gesihst þæt ic ealdige, and ic nat hwænne mine dagas agane beoþ. Nim þinne bogan and gang ut. And þonne þu ænig þing begite þæt þe me lycige, bring me, þæt ic ete and ic þe bletsige. «Ты видишь, что я старею, и я не знаю, когда пройдут мои дни. Возьми свой лук и выйди, и когда ты какую-нибудь вещь (дичь) найдешь, чтобы мне понравилась, принеси мне, чтобы я съел, и я тебя благословлю». Какие местоимения сохранились, а какие исчезли и почему?

25. В «Беовульфе» и в «Гимне Кэдмона» найдите типичные падежные окончания существительных (Им., Вин., Дат., Род.) в обоих числах (где возможно, найдите их соответствия в современном языке). Выделите случаи омонимии окончаний.

Историческая лексикология древнеанглийского языка

26. Латинские заимствования в языке англосаксов до и после переселения в Британию: причины, способ, характер лексики.
27. Различие скандинавских и французских заимствований в истории английского языка: когда и в каких условиях проникали в английский язык? К каким лексическим слоям принадлежали? Почему не отразились в древнеанглийской письменности?
28. В «Беовульфе» и «Гимне Кэдмона» найдите синонимические обозначения: героев, моря, корабля; Бога, людей, земли. За счет каких языковых ресурсов формировались синонимы? Укажите роль архаизмов, словосложения, эпитетов, метафорических перифраз (пользоваться словарем к «Хрестоматии»).
29. Докажите этимологическое родство следующих древнеанглийских поэтизмов и их индоевропейских и германских параллелей: guma – лат. homo, beorn – рус. бурый (медведь), secg – лат. socius „союзник“, yð – нем. Unde „волна“. Назовите связывающие их фонетические законы.
30. Какие словообразовательные средства использовал древнеанглийский язык? Был ли он богат заимствованиями? Найдите в тексте о Кэдмоне латинское заимствование со значением „стих“ и объясните глухое произношение начального согласного в нем.

<u>ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К КОНТРОЛЬНЫМ РАБОТАМ № 2 И 3.</u>

Способ существования языка и лексика

1. Укажите и объясните границы древнего-среднего-нового периодов.
2. Как менялся способ существования английского языка в его истории?
3. Сравните характер взаимоотношений английского языка с французским и скандинавским.
4. Укажите причины победы английского языка над скандинавским и французским в Британии.
5. Сравните условия формирования письменной нормы английского языка до и после нормандского завоевания.
6. Почему не сложилась единая языковая норма в устной/письменной речи в древний и ранний средний период?
7. Объясните причины и факторы формирования единой национальной нормы в позднесреднеанглийском.
8. Когда и почему началось возвышение лондонского диалекта?
9. Какие факторы содействовали распространению лондонского диалекта?
10. Укажите характер и причины диалектной переориентации Лондона.
11. В чем и когда проявилось скандинавское влияние на английский язык?
12. В чем заключалось французское влияние на английскую лексику?
13. Сопоставьте динамику и путь проникновения скандинавских и французских заимствований в английский язык.
14. Чем отличаются ранние и поздние французские заимствования в английском языке?
15. Укажите слои и особенности семантики латинских заимствований
16. Что такое этимологические дублеты? Каковы их источники?
17. Какие культурно-исторические условия повлияли на формирование литературной нормы в ранненовоанглийском и каким образом?
18. Назовите направления сознательной работы писателей над созданием литературной нормы в ранненовоанглийский период.

19. Сравните роль выдающихся личностей в развитии английского языка в древний, средний и новый период. Подумайте, в какой период она была больше и почему.
20. Сравните условия и причины появления латинских заимствований в разные периоды истории английского языка.

Историческая фонетика

21. Дайте схематическое изображение древнеанглийских кратких гласных и укажите направления их развития в среднеанглийском.
22. Дайте схематическое изображение древнеанглийских долгих гласных и укажите направления их развития в среднеанглийском.
23. Укажите направления и условия количественных изменений гласных в среднеанглийском.
24. Назовите результаты Великого сдвига гласных и объясните их орфографическое отображение в современном английском языке.
25. Укажите направления развития среднеанглийских кратких гласных в ранненовоанглийском (включая сочетания с другими звуками).
26. Укажите факторы фонологизации губных и зубных щелевых в среднеанглийском.
27. Назовите разряды слов, затронутых ранненовоанглийским озвончением щелевых и укажите его условия.
28. Назовите результаты развития мягких/твердых небных щелевых в среднеанглийском.
29. Объясните судьбу начального придыхательного h в сочетании с сонорными.
30. Укажите источники происхождения шипящих/аффрикат в английском языке.
31. Объясните соотношение написания и произношения в словах: fill, busy, bury, merry; man, long, sang, song.
32. Укажите происхождение корневого гласного в словах: climb, find, comb, old, lamb, hand и объясните способ его обозначения на письме.
33. Объясните происхождение омофонов see - sea, meet - meat, а также различное чтение дифграфов в словах boat - boot.
34. Объясните чередования гласных в однокорневых словах или формах слов: child - children, wise - wisdom, keep - kept, heal - health.
35. Дайте историческую интерпретацию различного чтения одних и тех же гласных в словах: soft - open, mild - sing, name - man.
36. Объясните чтение гласных букв в словах: man, water, wax; nut, cut, full, pull; doom, good, blood.
37. Укажите причины появления омографов bow - bow и причины различного чтения одинаковых буквосочетаний в словах grow, fowl, draw, day, way.
38. Объясните исторические причины различного чтения диграфов в словах: night, daughter, laugh; think, this, bath, bathe. Объясните появление диграфа wh в словах what, where.
39. Укажите причины появления минимальных пар: very - ferry, rise - rice, off - of в истории английского языка.
40. Объясните чтение диграфа ch и буквы (d)g в словах child, chin, chance, chandelier, bridge, judge, Roger, rouge.

Историческая грамматика

41. Каковые основные тенденции развития сильных глаголов?
42. В чем проявлялось взаимовлияние разных основ сильных глаголов в среднеанглийском?
43. В чем проявлялось взаимовлияние разных классов сильных глаголов в среднеанглийском?
44. Какой класс древнеанглийских слабых глаголов послужил базой для формирования правильных глаголов и почему?
45. Какие из древнеанглийских слабых глаголов стали неправильными и почему?

46. В чем заключалось диалектное варьирование личных окончаний настоящего времени индикатива в среднеанглийском языке?
47. Какие из среднеанглийских личных окончаний были унаследованы национальным литературным английским языком?
48. Как менялось функционально-стилистическое различие глагольных окончаний 3 л.ед.ч.?
49. В чем состояло уменьшение именных черт инфинитива и нарастание в нем глагольных черт? Как изменились его формальные показатели?
50. В чем причины смены суффикса причастия первого?
51. Как менялись формальные показатели причастия второго в истории английского языка?
52. В чем заключались содержательные изменения в склонении английского имени (существительного, прилагательного, местоимения)?
53. В чем заключались формальные изменения в склонении английского имени (существительного, прилагательного, местоимения)?
54. Выделите отдельные группировки современных английских неправильных глаголов и объясните их происхождение.
55. Назовите все известные вам регулярные грамматические показатели английского глагола (суффиксы и окончания, а также внутреннюю флексию) и объясните их происхождение.
56. Назовите все известные вам регулярные грамматические показатели английского имени (суффиксы и окончания, а также внутреннюю флексию) и объясните их происхождение.
57. Определите, в чем состоял вклад среднеанглийских диалектов в формирование современного английского склонения имени.
58. Определите, в чем состоял вклад среднеанглийских диалектов в формирование современного английского спряжения глагола.
59. В чем состояло иноземное влияние на английское склонение и спряжение?
60. Каковы факторы формирования аналитических форм глагола?

Приложение 1. Аннотация
рабочей программы дисциплины

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» реализуется кафедрой английской филологии в 6 семестре.
Цель дисциплины: изучить изменения, происходившие в английском языке на разных этапах его развития для применения полученных знаний при освоении оригинальных текстов по истории, культуре и литературе Англии.
Задачи:

- Изучить основные направления развития фонологической системы, орфографии, грамматики и лексики английского языка на протяжении древнего, среднего и раннего нового периода
- Овладеть навыками чтения, перевода и интерпретации отрывков из оригинальных английских текстов 7–17 вв.
- Научиться базовым методам и приемам анализа фонетических, грамматических, лексических явлений в отдельных образцах оригинальных английских текстов 7 – 17 вв.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция	**Индикаторы достижения компетенций**	**Результаты обучения**
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	ОПК-1.1 Владеет навыками переводческой деятельности с родного и на иностранный язык, с иностранного и на родной язык	Знать: систему лингвистических понятий; особенности функционирования языков перевода. Уметь: применять лингвистические знания при осуществлении переводческой деятельности. Владеть: навыками практического применения приемов перевода с родного и на иностранный язык, с иностранного и на родной язык.
	ОПК-1.2 Обладает базой лингвистических знаний о родном и иностранном языках	

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме *экзамена.*
Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы.